26

~~LEG4~~

LEG4

JOINT STATEMENT BETWEEN

THE UNITED STATES COMMODITY FUTURES TRADING COMMISSION AND

THE COMMODITIES' EXCHANGES COMMISSION OF THE MINISTRY

OF THE RUSSIAN FEDERATION FOR ANTIMONOPOLY POLICY AND

SUPPORT OF ENTREPRENEURSHIP

REGARDING COOPERATION, CONSULTATION AND

THE PROVISION OF TECHNICAL ASSISTANCE

U200100495

The United States Commodity Futures Trading Commission (CFTC) and the Commodities' Exchanges Commission of the Ministry of the Russian Federation for Antimonopoly Policy and Support of Entrepreneurship (CEC) (collectively the Authorities), share the goal of building and maintaining open, fair, efficient and sound futures and options markets; recognize that the development of effective domestic legal and regulatory structures is essential to market integrity and investor protection; believe that international cooperation can facilitate the development and effective operation of futures and options markets; and desire to establish a mutually acceptable basis for cooperation, consultation and the provision of technical assistance. The CFTC and the CEC have reached the following understanding with respect to cooperation, consultation, and the provision of technical assistance.

CLAUSE I CONSULTATION REGARDING MATTERS OF MUTUAL INTEREST

Section 1. General Principles

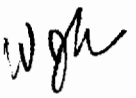
1. This Joint Statement on Technical Assistance (Statement) is a statement of the intent of the Authorities and does not create legally binding obligations on the Authorities or supersede domestic law.

2. The Authorities recognize the need and desirability of providing assistance, as set forth in Clauses II and III, to each other pursuant to this Statement. The provision of any such assistance should be consistent with the domestic laws of the Authorities and the availability of resources. Where the provision of assistance would be contrary to the public interest of an Authority, such assistance may be denied.

3. The Authorities intend to engage in a dialogue on all aspects of futures and options regulation and on the development and operation of their futures and options markets.

Section 2. Consultation

The Authorities intend to consult periodically about matters of mutual interest in order to promote cooperation and market integrity, and to further the protection of futures and options market participants. Such consultation may cover, among other things, the development of prudential and conduct of business standards for the operation of futures businesses (brokers, dealers and markets), the evolution of clearance and settlement and other market systems, the execution of market oversight, and the administration of the Authorities' futures and options



laws, rules, and regulations. The purpose of such consultation is to assist in the development of approaches to strengthening domestic and international futures and options markets.

Section 3. Information Sharing

The Authorities intend to share information on each other's laws, rules and regulations pertaining to futures and options markets, if applicable, and how those laws, rules and regulations are implemented and interpreted.

CLAUSE II PROVISION OF TECHNICAL ASSISTANCE FOR THE DEVELOPMENT OF THE FEDERATION OF RUSSIA FUTURES AND OPTIONS MARKETS

Section 1. Technical Assistance

The CFTC intends to consult with and provide advice to the CEC for the development, administration, and operation of the futures and options markets in the Federation of Russia. Such consultation should identify specific types of technical assistance the Authorities believe are desirable and reasonable. The technical assistance may include the training of personnel as well as the provision of information and advice relating to the development of:

a. Systems to promote the risk management, price discovery and hedging functions of markets;

b. Futures and options products and the basics of designing contracts not readily susceptible to manipulation;

c. Order handling systems;

d. Trade recording and comparison systems;

e. Quotation and transaction data transmission systems;

f. Clearance and settlement mechanisms;

g. Regulatory requirements and best practices relating to market professionals, products and markets;

h. Systems and related regulatory mechanisms relating to financial surveillance;

i. Systems for effective market surveillance and enforcement programs;

j. Disclosure and other procedures and practices to protect futures and options customers and market participants; and

k. Information on optimal levels of transparency.

Section 2. Specific Technical Assistance

Specific technical assistance may be provided in the following manner:

a. Comment by CFTC staff on draft laws and regulations;

b. Availability of CFTC staff and other relevant experts to provide consultation regarding futures and options markets;

c. General training sessions concerning futures and options regulation; and

d. Internship programs of short duration for CEC personnel at the CFTC, conditioned upon entering into any necessary confidentiality agreements.

Section 3. Availability

The Authorities recognize that specific technical assistance is subject to the availability of resources and domestic authorizing legislation.

CLAUSE III COOPERATION

Each Authority may, subject to Clause IV, Section 2, give assistance as to:

a. The granting of licenses, waivers or exemptions for the conduct of futures business;

b. The observance of the laws and regulations applicable to futures business;

c. The observance of the laws and regulations applicable to futures exchanges and other types of markets;

d. The observance of the regulations of futures exchanges by their members or other market participants; and

e. The prevention and detection of futures and options fraud and other irregularities in connection with the offer, purchase or sale of any futures or options contract.

CLAUSE IV OPERATIONS

Section 1. Laws, Rules and Requirements

The Authorities have exchanged general information on the laws, rules and requirements applicable to the confidentiality and use of information.

Section 2. Requests

Requests for assistance under Clause III, procedures for making and executing such requests, permissible uses of information, confidentiality requirements and other matters not explicitly included in this Statement should be addressed on a case-by-case basis.

Section 3. Official Contacts

To further ensure the effective operation of this Statement, and to facilitate communication between the Authorities, the Authorities hereby designate the contact officials set forth in Attachment A.

CLAUSE V FUTURE UNDERSTANDINGS

1. The Authorities plan to regularly review their efforts pursuant to this Statement with a view toward improving communication between them. In this regard, when new United States and/or Federation of Russia futures and options laws take effect, the Authorities intend to consider whether this Statement should be supplemented or superseded.

2. The Authorities intend to move toward more formal information sharing arrangements after they have some experience with the operation of this Statement.

THIS JOINT STATEMENT ON TECHNICAL ASSISTANCE is done in duplicate in Washington, DC on December 11, 2000, in the English and Russian languages.

FOR THE
UNITED STATES COMMODITY
FUTURES TRADING COMMISSION:

WILLIAM J. RAINER
CHAIRMAN

FOR THE
COMMODITIES' EXCHANGES COMMISSION
OF THE MINISTRY OF THE RUSSIAN
FEDERATION FOR ANTIMONOPOLY POLICY
AND SUPPORT OF ENTREPRENEURSHIP:

ILYA YUZHANOV
MINISTER

ATTACHMENT A

The United States Commodity Futures Trading Commission designates as its contact official:

Director
Office of International Affairs
Commodity Futures Trading Commission
3 Lafayette Centre
1155 21st Street, NW
Washington, DC 20581-0001
USA

Tel: 202 418 5645
Fax: 202 418 5548

The Commodities' Exchanges Commission of the Ministry of the Russian Federation for Antimonopoly Policy and Support of Entrepreneurship designates as its contact official:

Head
Department on Commodity Exchanges
and Market for Standard Contracts Activities
Commodities' Exchanges Commission
of the Ministry of the Russian Federation
for Antimonopoly Policy and
Support of Entrepreneurship
11, Sadovo-Kudrinskaya UL.
Moscow 123808
RUSSIA

Tel: 7 095 252 7162
Fax: 7 095 254 3483

СОВМЕСТНОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ
КОМИССИИ ПО СРОЧНОЙ БИРЖЕВОЙ ТОРГОВЛЕ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ И КОМИССИИ ПО ТОВАРНЫМ БИРЖАМ ПРИ МИНИСТЕРСТВЕ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ ПО АНТИМОНОПОЛЬНОЙ ПОЛИТИКЕ И ПОДДЕРЖКЕ ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА
О СОТРУДНИЧЕСТВЕ, КОНСУЛЬТИРОВАНИИ И ПРЕДОСТАВЛЕНИИ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОДДЕРЖКИ

Комиссия по срочной биржевой торговле Соединенных Штатов Америки (CFTC) и Комиссия по товарным биржам при Министерстве Российской Федерации по антимонопольной политике и поддержке предпринимательства (КТБ) (далее совместно называемые Властными структурами) имеют общую цель построения и поддержания открытых, честных, эффективных и стабильных рынков фьючерсов и опционов, признают, что развитие эффективных национальных юридических и регулирующих структур необходимо для сохранения целостности рынка и обеспечения защиты прав инвесторов; считают, что международное сотрудничество способно содействовать развитию и эффективной деятельности рынков фьючерсов и опционов; и желают создать взаимоприемлемую основу для сотрудничества, консультаций и предоставления технической помощи. CFTC и КТБ пришли к следующему взаимопониманию в отношении сотрудничества, консультаций и предоставления технической помощи.

СТАТЬЯ I КОНСУЛЬТАЦИИ ПО ВОПРОСАМ, ПРЕДСТАВЛЯЮЩИМ ВЗАИМНЫЙ ИНТЕРЕС

Раздел 1. Общие принципы

1. Настоящее Совместное Заявление о Технической Помощи (далее – «Заявление») является заявлением о намерениях Властных структур и не означает для Властных структур юридически оформленного обязательства, равно как и не имеет преобладающей юридической силы над национальным законодательством.

2. Властные структуры признают необходимость и желательность оказания помощи, как указано в Статьях II и III, друг другу согласно настоящему Заявлению. Предоставление такой помощи должно осуществляться в соответствии с требованиями национального законодательства каждой из Властных структур и исходить из наличия необходимых ресурсов. В случаях, когда предоставление помощи противоречит государственным интересам страны одной из Властных структур, в такой помощи может быть отказано.

3. Властные структуры намерены вступить в диалог по всем аспектам регулирования рынков фьючерсов и опционов, равно как и развития и деятельности рынков фьючерсов и опционов в их странах.

Раздел 2. Консультации

Властные структуры намерены регулярно проводить консультации по вопросам, представляющим взаимный интерес, с целью содействия сотрудничеству и целостности рынка и углубления процесса защиты прав участников рынка фьючерсов и опционов. В рамках указанных консультаций могут рассматриваться помимо прочих вопросов вопросы разработки взвешенного подхода и введение норм деловой этики для компаний, занимающихся торговлей фьючерсами (брокеры, дилеры, биржи), развития систем клиринга, расчетов и других рыночных механизмов, исполнения мер по надзору за рынком и применения законов, правил и инструкций данных Властных структур в отношении фьючерсов и опционов. Целью таких

консультаций является содействие в развитии подходов к укреплению национальных и международных рынков фьючерсов и опционов.

Раздел 3. Совместное использование информации

Властные структуры намерены предоставлять друг другу информацию в отношении законов, правил и инструкций, регулирующих деятельность рынков фьючерсов и опционов, применимых в их странах, и о применении и толковании таковых законов, правил и инструкций.

СТАТЬЯ II ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ РАЗВИТИЮ РОССИЙСКИХ РЫНКОВ ФЬЮЧЕРСОВ И ОПЦИОНОВ

Раздел 1. Техническая помощь

CFTC намерена проводить переговоры и консультировать КТБ по вопросам развития, управления и деятельности рынков фьючерсов и опционов в Российской Федерации. В ходе таких переговоров будут установлены конкретные виды технической помощи, которую Властные структуры сочтут желательной и разумной. Техническая помощь может означать обучение персонала, а также предоставление информации и консультаций в отношении разработки:

a. систем развития функций рынков по управлению рисками, открытию цены и хеджированию;

b. продуктов фьючерсов и опционов рынка и основ составления контрактов, нелегко поддающихся манипуляциям;

c. систем обработки заказов;

d. систем регистрации и сравнения торгов;

e. систем передачи данных по котировкам и сделкам;

f. механизмов клиринга и расчетов по сделкам;

g. нормативных требований и лучших примеров деятельности, связанных с профессионалами рынка, продуктами и самими рынками;

h. систем и соответствующих механизмов регулирования финансового надзора;

i. систем в рамках программ эффективного надзора за рынком и применения регулирующих механизмов;

j. раскрытие информации и другие процедуры и виды деятельности по защите заказчиков фьючерсов и опционов и участников рынка; и

k. информации об оптимальных уровнях прозрачности.

Раздел 2. Конкретная техническая помощь

Конкретная техническая помощь может предоставляться следующим образом:

a. комментирование сотрудниками CFTC проектов законов и инструкций;

b. доступность сотрудников CFTC и других соответствующих экспертов для консультирования по рынкам фьючерсов и опционов.

c. учебные мероприятия общего характера, касающиеся регулирования фьючерсов и опционов и

d. программы краткосрочной стажировки для персонала КТБ в CFTC при условии предварительного заключения соответствующих необходимых соглашений о конфиденциальности.

Раздел 3. Доступность

Властные структуры признают, что конкретная техническая помощь зависит от наличия ресурсов и соответствующих национальных разрешительных законных актов.

СТАТЬЯ III СОТРУДНИЧЕСТВО

В соответствии с Разделом 2 Статьи IV каждая Властная структура может оказывать помощь в отношении:

a. выдачи лицензий, отказов от требований или освобождений, необходимых для ведения бизнеса по фьючерсам;

b. соблюдения законов и инструкций, применимых к бизнесу по фьючерсам;

c. соблюдения законов и инструкций, применимых к биржам фьючерсов и рынкам иных типов;

d. соблюдения инструкций рынков опционов их членами или участниками других рынков и

e. предотвращение и выявление мошеннических фьючерсов и опционов и других нарушений, связанных с предложением, приобретением или продажей любых фьючерсных или опционных контрактов.

СТАТЬЯ IV ОПЕРАЦИИ

Раздел 1. Законы, правила и требования.

Властные структуры обменялись информацией общего характера в том, что касается законов, правил и требований, предъявляемых и действующих в отношении конфиденциальности и использования информации.

Раздел 2. Запросы

Запросы о предоставлении помощи согласно условиям Статьи III, процедура составления и исполнения таких запросов, допустимое использование информации, требования по сохранению конфиденциальности и иные вопросы, не включенные явно в настоящее Заявление, надлежит рассматривать в каждом конкретном случае отдельно.

Раздел 3. Официальные контакты

В целях дальнейшего обеспечения эффективного функционирования данного Заявления и облегчения взаимодействия между Властными структурами, Властные структуры настоящим Заявлением назначают официальных лиц, ответственных за осуществление контактов, список которых приведен в Приложении А.

СТАТЬЯ V БУДУЩИЕ ДОГОВОРЕННОСТИ

1. Властные структуры планируют регулярно анализировать собственную деятельность в рамках данного Заявления с целью совершенствования взаимодействия между ними. С учетом вышесказанного, в случаях принятия и введения в действие новых законодательных актов Соединенных Штатов или Российской Федерации в отношении фьючерсов и опционов, Властные структуры намерены рассматривать необходимость внесения соответствующих дополнений в настоящее Заявление или его замены.

2. Властные структуры намерены идти по пути заключения более официальных договоренностей о совместном использовании информации после приобретения определенного опыта работы в рамках настоящего Заявления.

НАСТОЯЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ О ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ выполнено в двух экземплярах в Вашингтоне 11 декабря 2000 года на английском и русском языках.

ОТ ИМЕНИ
КОМИССИИ ПО СРОЧНОЙ БИРЖЕВОЙ ТОРГОВЛЕ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ

УИЛЬЯМ Дж. РАЙНЕР
ПРЕДСЕДАТЕЛЬ

ОТ ИМЕНИ
КОМИССИИ ПО ТОВАРНЫМ БИРЖАМ ПРИ МИНИСТЕРСТВЕ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ ПО АНТИМОНОПОЛЬНОЙ ПОЛИТИКЕ И ПОДДЕРЖКЕ ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА

ИЛЬЯ ЮЖАНОВ
МИНИСТР

ПРИЛОЖЕНИЕ А

Комиссия по срочной биржевой торговле (CFTC) назначает следующее официальное лицо для осуществления контактов с КТБ:

Директор
Отдела международных связей
Комиссии по срочной биржевой торговле
3 Lafayette Centre
1155 21st Street, NW
Washington, DC 20581-0001
USA

Тел.: 202 418 5645
Факс: 202 418 5548

Комиссия по товарным биржам при Министерстве Российской Федерации по антимонопольной политике и поддержке предпринимательства назначает следующее официальное лицо для осуществления контактов с CFTC.

Начальник Отдела деятельности товарных бирж и
рынка стандартных контрактов
Министерства Российской Федерации по антимонопольной
политике и поддержке предпринимательства
Россия, 123808, Москва, ул.Садово-Кудринская, д.11

Тел: (7-095)2527162
Факс: (7-095)2543484